

TAG DER NACHBARN

Freitag,
29. Mai

Vielfältiges Programm im Quartier

von 14:00 bis 17:00 Uhr

📍 Ambulantes Jugendhilfezentrum (WIBB GmbH) / Brückenstraße 77:

Wurst (Geflügel), Mal- & Bastelangebote, Wasserstrecke, Tattoos

📍 Mutter-/Vater-Kind-Wohnen Rüdersdorf / Brückenstraße 78:

Wurst (Geflügel), Mal- & Bastelangebote, Wasserstrecke, Tattoos

📍 Kita Rappelkiste / Brückenstraße 77a:

Tag der offenen Tür, Führungen für interessierte Eltern, Eis

📍 Gemeindejugendring e.V. (Crazy House) / Brückenstraße 78A:

Waffeln, kühle Getränke, Musik-Act

📍 Grund- & Oberschule/ Jugendzentrum Notausgang / Brückenstraße 97A:

Spiele, Spaß & Bewegung, Schminkangebote für Kinder und Erwachsene

📍 Nachbarschaftsgarten / Höhe des Schulhofes der GOS:

Nutzung Barfußpfad

📍 Caritas / Friedrich-Engels-Ring 2-3:

Füllkiste

📍 LVM / Friedrich-Engels-Ring 6:

Kuchen & kleine Überraschungen

📍 Fahrschule Jens Kollatz / Friedrich-Engels-Ring 9:

Probesitzen Moped / Motorrad, Fahrsimulator

📍 Bürgerzentrum Brücke / Brückenstraße 93:

15 Uhr: Vortrag Detlef Forker (Heimatfreunde e.V.) „Verbringung des Abraums aus dem Tagebau in die Umgebung“

📍 Hoffnungstaler Stiftung Lobetal / Brückenstraße 93:

Flohmarkt

📍 Plauderstübchen (Volkssolidarität) / Friedrich-Engels-Ring 20:

Kaffee & Kuchen

📍 Pflege-Brücke / Friedrich-Engels-Ring 26:

Zum Verweilen oder to-go: Vegetarisches vom Grill

📍 Mobile Station / Lastenrad:

Markus Barth, Jugendkoordinator Gemeinde Rüdersdorf

📍 Brücken Apotheke / Brückenstraße 12A:

Mitmachangebot

📍 Post / Brückenstraße 12A:

Tombola

📍 Edeka / Brückenstraße 12A:

Quiz mit kleinen Preisen

📍 Fitnessstudio Athletic Park / Brückenstraße 12B:

Mitmachangebot

📍 Familienzentrum / Seestraße 1:

Beratungsbus & Nutzung Gemeinschaftsgarten

GEMEINSAM FEIERN - ZUSAMMENHALT STÄRKEN!

ДЕНЬ СУСІДІВ

П'ятниця,
29 травня

Різноманітна програма у районі

з 14:00 до 17:00

📍 Ambulantes Jugendhilfezentrum (WIBB GmbH) / Brückenstraße 77:

Ковбаски (з птиці), майстер-класи з малювання та рукоділля, водна зона, тимчасові татування

📍 Mutter-/Vater-Kind-Wohnen Rüdersdorf / Brückenstraße 78:

Ковбаски (з птиці), майстер-класи з малювання та рукоділля, водна зона, тимчасові татування

📍 Kita Rappelkiste / Brückenstraße 77a:

День відкритих дверей, екскурсії для зацікавлених батьків, морозиво

📍 Gemeindejugendring e.V. (Crazy House) / Brückenstraße 78A:

Вафлі, прохолодні напої, музичні виступи

📍 Grund- & Oberschule/ Jugendzentrum Notausgang / Brückenstraße 97A:

Ігри, розваги та рух, художнє розмальовування обличчя для дітей та дорослих

📍 Nachbarschaftsgarten / Höhe des Schulhofes der GOS:

Користування стежкою для ходіння босоніж

📍 Caritas / Friedrich-Engels-Ring 2-3:

Скринька з подарунками

📍 LVM / Friedrich-Engels-Ring 6:

Випічка та маленькі сюрпризи

📍 Fahrschule Jens Kollatz / Friedrich-Engels-Ring 9:

Випробування мопедів/мотоциклів, симулятор водіння

📍 Bürgerzentrum Brücke / Brückenstraße 93:

15:00: Лекція Детлефа Форкера (Heimatfreunde e.V.) «Вивезення відходів з відкритого кар'єру в околиці»

📍 Hoffnungstaler Stiftung Lobetal / Brückenstraße 93:

Флохмаркет

📍 Plauderstübchen (Volkssolidarität) / Friedrich-Engels-Ring 20:

Кава та випічка

📍 Pflege-Brücke / Friedrich-Engels-Ring 26:

На місці або на винос: вегетаріанські страви з гриля

📍 Mobile Station / Lastenrad:

Маркус Барт, координатор молодіжної роботи громади Рюдерсдорф

📍 Brücken Apotheke / Brückenstraße 12A:

Інтерактивні заходи

📍 Post / Brückenstraße 12A:

Лотерея

📍 Edeka / Brückenstraße 12A:

Вікторина з невеличкими призами

📍 Fitnessstudio Athletic Park / Brückenstraße 12B:

Інтерактивні заходи

📍 Familienzentrum / Seestraße 1:

Консультаційний автобус та користування громадським садом

СВЯТКУЄМО РАЗОМ – ЗМІЦНЮЄМО ЄДНІСТЬ!

NEIGHBOURS' DAY

Friday,
29 May

Diverse program in the quarter

from 2:00 p.m. to 5:00 p.m.

📍 Ambulantes Jugendhilfezentrum (WIBB GmbH) / Brückenstraße 77:

Sausages (poultry), arts and crafts, water play area, temporary tattoos

📍 Mutter-/Vater-Kind-Wohnen Rüdersdorf / Brückenstraße 78:

Sausages (poultry), arts and crafts, water play area, temporary tattoos

📍 Kita Rappelkiste / Brückenstraße 77a:

Open house, tours for interested parents, ice cream

📍 Gemeindejugendring e.V. (Crazy House) / Brückenstraße 78A:

Waffles, cold drinks, live music

📍 Grund- & Oberschule/ Jugendzentrum Notausgang / Brückenstraße 97A:

Games, fun & activities, face painting for children and adults

📍 Nachbarschaftsgarten / Höhe des Schulhofes der GOS:

Use of the barefoot trail

📍 Caritas / Friedrich-Engels-Ring 2-3:

Fill-the-box game

📍 LVM / Friedrich-Engels-Ring 6:

Cake & little surprises

📍 Fahrschule Jens Kollatz / Friedrich-Engels-Ring 9:

Test rides on mopeds/motorcycles, driving simulator

📍 Bürgerzentrum Brücke / Brückenstraße 93:

3:00 p.m.: Lecture by Detlef Forker (Heimatfreunde e.V.) "Transport of overburden from the open-pit mine to the surrounding area"

📍 Hoffnungstaler Stiftung Lobetal / Brückenstraße 93:

Flea market

📍 Plauderstübchen (Volkssolidarität) / Friedrich-Engels-Ring 20:

Coffee & cake

📍 Pflege-Brücke / Friedrich-Engels-Ring 26:

To eat in or take-away: Vegetarian grilled food

📍 Mobile Station / Lastenrad:

Markus Barth, Youth Coordinator, Rüdersdorf Municipality

📍 Brücken Apotheke / Brückenstraße 12A:

Hands-on activities

📍 Post / Brückenstraße 12A:

Raffle

📍 Edeka / Brückenstraße 12A:

Quiz with small prizes

📍 Fitnessstudio Athletic Park / Brückenstraße 12B:

Hands-on activities

📍 Familienzentrum / Seestraße 1:

Counseling bus & use of the community garden

CELEBRATE TOGETHER – STRENGTHEN UNITY!

YAWM ALJIRAN

Aljumeata,
29 mayu

Barnamaj mutanawie fi alhayi

min alsaaeat 2:00 zhraan 'iilaa alsaaeat 5:00 msa'an

📍 Ambulantes Jugendhilfezentrum (WIBB GmbH) / Brückenstraße 77:

Naqaniq dajaji, 'ashghal yadawiati, mintaaqat 'aleab mayiyatin, washmin muaqat

📍 Mutter-/Vater-Kind-Wohnen Rüdersdorf / Brückenstraße 78:

Naqaniq dajaji, 'ashghal yadawiati, mintaaqat 'aleab mayiyatin, washmin muaqat

📍 Kita Rappelkiste / Brückenstraße 77a:

Yawm maftuhin, jawlat 'iirshadiat lilaba' almuhtamiyna, ays karim

📍 Gemeindejugendring e.V. (Crazy House) / Brückenstraße 78A:

Wafila, mashrubat baridatun, musiqa hayatan

📍 Grund- & Oberschule/ Jugendzentrum Notausgang / Brückenstraße 97A:

'Aleabi, 'anshitat tarfihati, rusim ealaa alwujuh lil'atfal walkibar

📍 Nachbarschaftsgarten / Höhe des Schulhofes der GOS:

Mumshaa hafyan

📍 Caritas / Friedrich-Engels-Ring 2-3:

Sunduq hadaya

📍 LVM / Friedrich-Engels-Ring 6:

Kaek wamufajat saghira

📍 Fahrschule Jens Kollatz / Friedrich-Engels-Ring 9:

Tajribat qiadat aldaraajatalnaariati, jihaz muhakat alqiada

📍 Bürgerzentrum Brücke / Brückenstraße 93:

Alsaaeat 3 msa'an: eard taqdimiun min ditlif fiwrkir (jameiat 'asdiqa' alwatan) hawl "altakhalus min mukhalafat almanajim fi almintaqat almuhitati"

📍 Hoffnungstaler Stiftung Lobetal / Brückenstraße 93:

Suq shaebi

📍 Plauderstübchen (Volkssolidarität) / Friedrich-Engels-Ring 20:

Qahwat wakaek

📍 Pflege-Brücke / Friedrich-Engels-Ring 26:

Naqaniq nabatiatun

📍 Mobile Station / Lastenrad:

Markus Bartha, munasiq alshababi, baladiat rudrisdurf

📍 Brücken Apotheke / Brückenstraße 12A:

Mitmachangebot

📍 Post / Brückenstraße 12A:

Suhb ealaa jawayiz

📍 Edeka / Brückenstraße 12A:

Musabaqat bijawayiz ramzia

📍 Fitnessstudio Athletic Park / Brückenstraße 12B:

Mitmachangebot

📍 Familienzentrum / Seestraße 1:

Khadamat yuqadimuha markaz alaistisharat almutanaqil waistikhdam alhadiqat almujtamaeia

GEMEINSAM FEIERN - ZUSAMMENHALT STÄRKEN!